

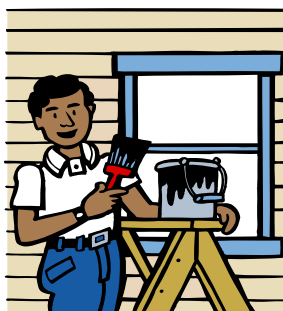


Does Your Home Need Essential Repairs?



Low interest loans are available to make them.

If your home needs basic repairs, we have low-cost loans through our Department of Community and Human Development - Housing Programs Division. These loans, for amounts up to \$65,000 can be repaid and/or deferred over 30 years. These funds may include assistance for Energy Conservation, Accessibility and/or Lead Hazard Control. The interest rate you will pay will be 3% annually. Come talk with us if your home is in need of repair to bring up to City Code Standards and your family income is low or moderate. Our experienced, friendly staff will help you find a way to make those much needed improvements.



Here Is How to Qualify

- You must own and have occupied the house for a minimum of 3 years prior to applying for assistance.
- Your home must be within El Paso City limits.
- Your home value cannot exceed \$121,000 after repairs.
- The house must be in repairable condition.
- Your family income and size must fall within the following guidelines;

ANNUAL INCOME LIMITS:

Size of Family	Maximum 80% Median Income
1	25,550
2	29,200
3	32,850
4	36,500
5	39,400
6	42,350
7	45,250
8 or more	48,200



Other Home Repair Loans Are Available

FOR INVESTOR-OWNED RENTAL PROPERTY needing repairs to bring it up to City Housing Code requirements, assistance is available. Call the Department of Community and Human Development - Housing Programs Division for complete information on this program.

Emergency Home Repair Program

Funds are available up to \$5,750 to address emergency repairs that pose an immediate threat to the health, safety or welfare of the occupants, or to meet accessibility standards.

Call or Come by

**DEPARTMENT OF COMMUNITY AND HUMAN DEVELOPMENT
HOUSING PROGRAMS DIVISION**

City Hall, 2 Civic Center Plaza - Eighth Floor, El Paso Texas
(At the corner of Franklin and Santa Fe)
(915) 541-4639

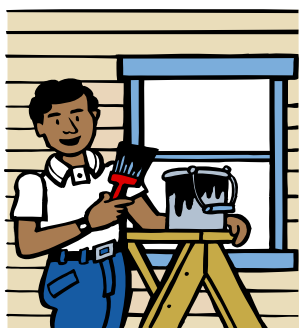


Necesita Su Casa Reparaciones Esenciales?



Ofrecemos Préstamos A Bajo Interés.

Si su casa necesita reparaciones básicas, ofrecemos préstamos con una tasa de interés baja a través de nuestra sección de Programas de Vivienda del Departamento de Desarrollo Comunitario y Humano. Estos préstamos, de una cantidad máxima de \$65,000, se pueden abonar y/o aplazar por 30 años. Estos fondos pueden incluir asistencia para la conservación de energía, accesibilidad, y/o para la regulación del plomo. La tasa de interés es del 3% anual. Venga y hable con nosotros si su casa necesita reparaciones para cumplir con el código de la ciudad y el ingreso de su familia es bajo o moderado. Nuestro personal amable le ayudara a resolver sus necesidades.



Como Calificar

- Debe ser el dueño de la casa y haberla habitado por un mínimo de 3 años anteriores al momento de solicitar ayuda.
- Su casa debe estar dentro de los límites de la ciudad de El Paso.
- El valor de su casa no debe exceder \$121,000 después de las reparaciones.
- Las reparaciones deben ser básicas.
- Su ingreso familiar debe estar dentro del siguiente plano;

TARIFA DE INTERÉS DE INGRESOS ANUALES:

Tamaño de Familia	Maximo 80% ingreso promedio
1	25,550
2	29,200
3	32,850
4	36,500
5	39,400
6	42,350
7	45,250
8 o mas	48,200



Tenemos Otros Préstamos Para Reparaciones y Fondos Disponibles.

INVERSIONISTA-PROPIETARIO, se ofrece asistencia para Inversionistas con Propiedades de Renta que necesiten reparaciones para cumplir con los requisitos del código de Vivienda de la ciudad. Llame a la Sección de Programas de Vivienda del Departamento del Desarrollo Humano y de la Comunidad.

Programa de Reparaciones Urgentes

Hay fondos disponibles de una cantidad máxima de \$5,750 para reparaciones urgentes que sean una amenaza inmediata para la salud, la seguridad, y el bien estar de los inquilinos o para cumplir con los requisitos de accesibilidad.

Llame o Visite al

**DEPARTAMENTO DE DESARROLLO COMUNITARIO Y HUMANO
DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE VIVIENDAS**

City Hall, 2 Civic Center Plaza - Octavo Piso, El Paso Texas
(En la esquina de Franklin y Santa Fe)
(915)541-4639